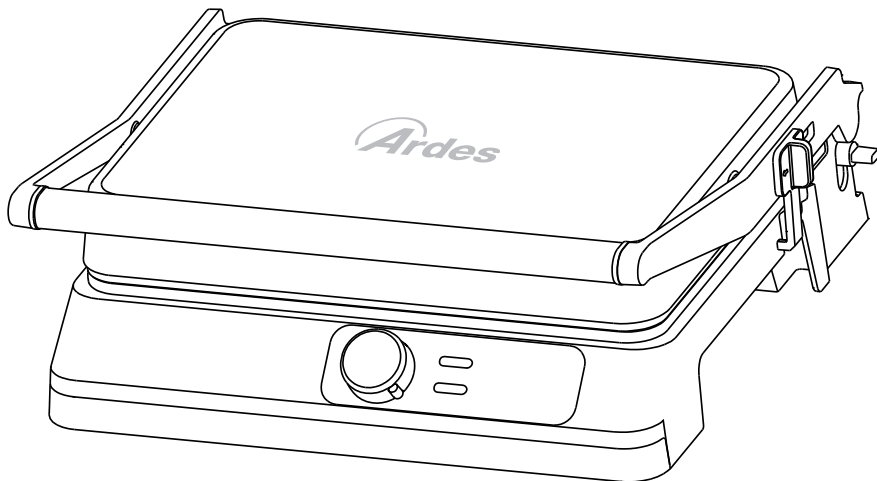


Ardes

Aria di casa

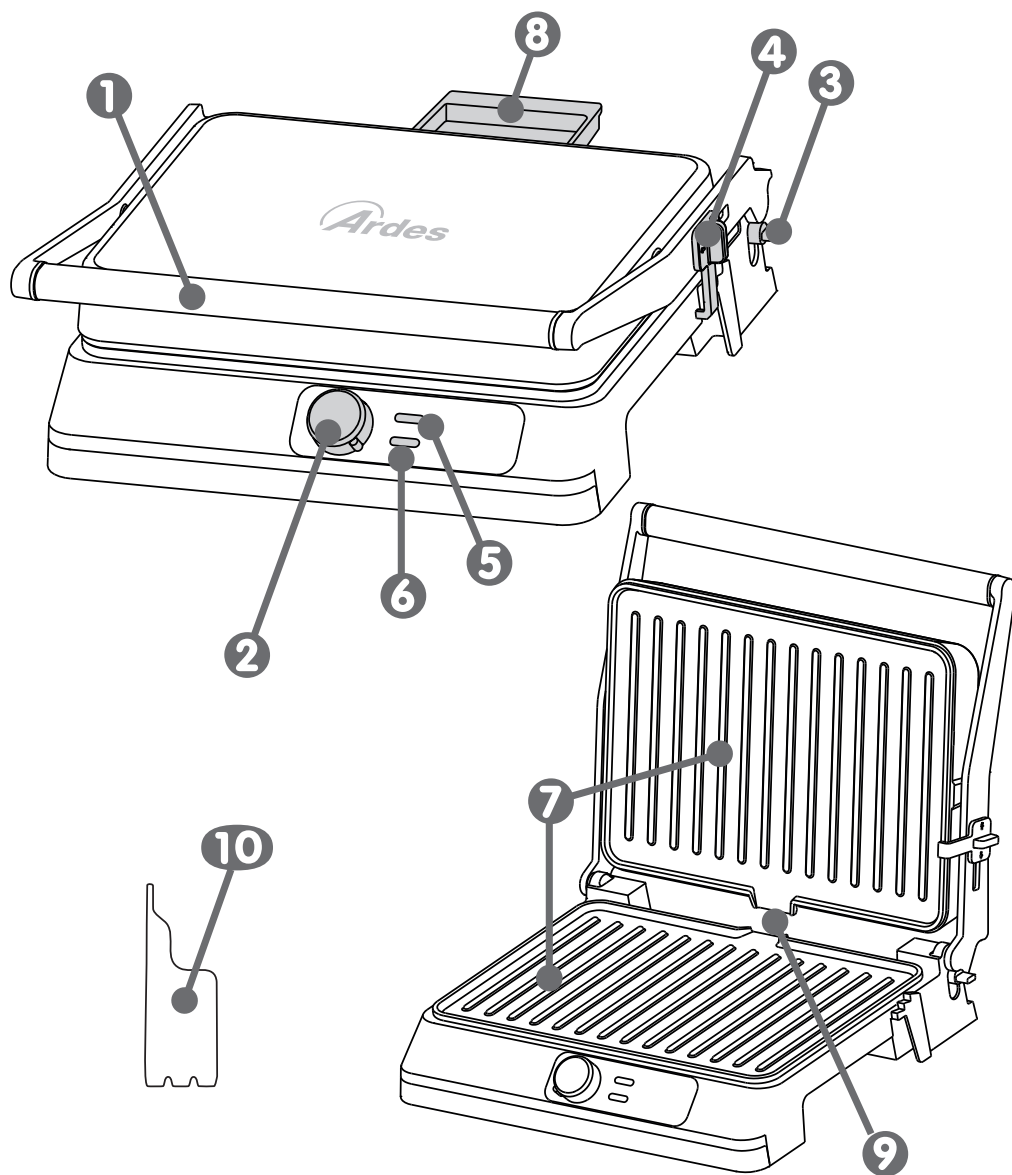
(IT) ISTRUZIONI D'USO	5
(EN) INSTRUCTIONS FOR USE	10
(FR) MODE D'EMPLOI	15
(DE) BEDIENUNGSANLEITUNG	20
(ES) FOLLETO DE INSTRUCCIONES	25
(PT) INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	30

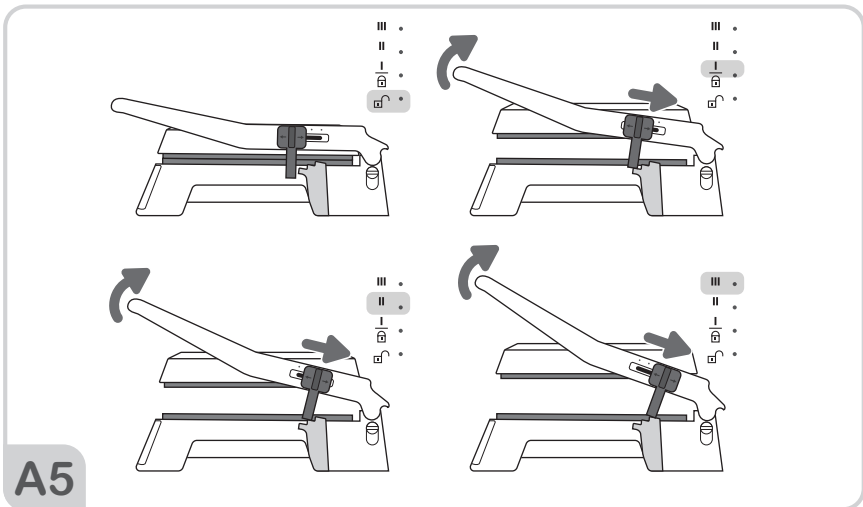
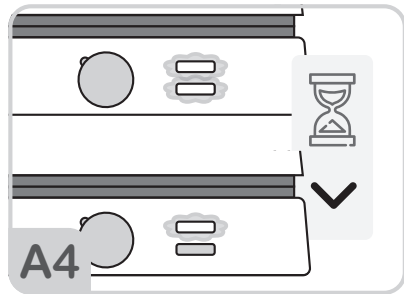
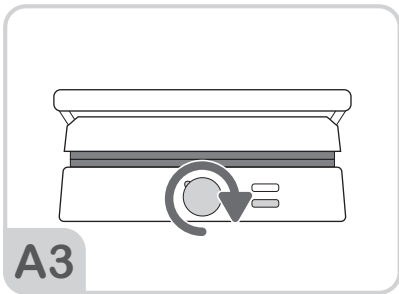
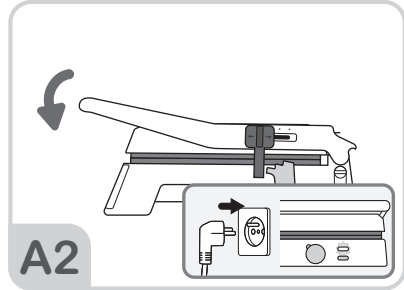
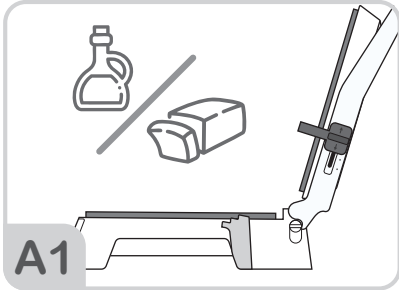
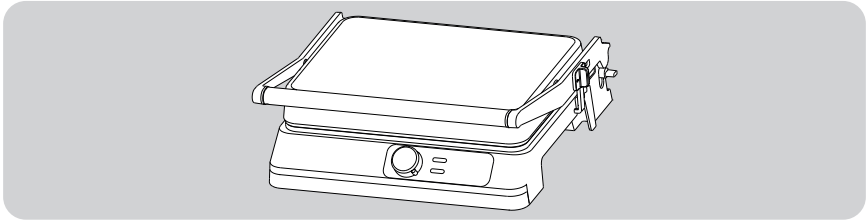


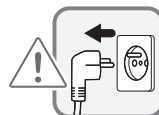
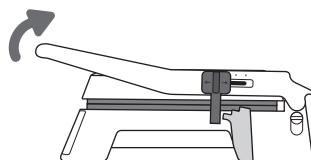
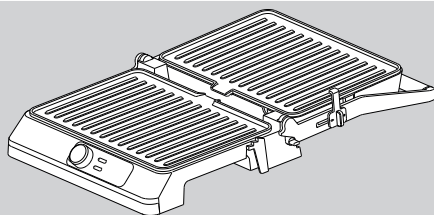
ARBIS03

Bistecchiera
Electric grill
Grill électrique

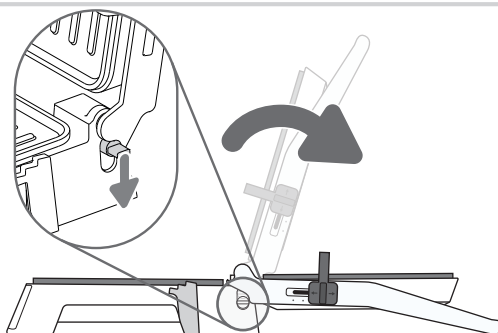
Kontaktgrill
Placa grille
Grelha eléctrica



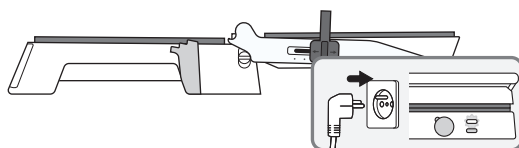




B1



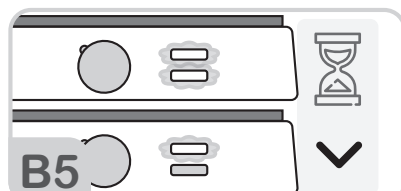
B2



B3



B4



B5

ISTRUZIONI D'USO

Bistecchiera

IT

AVVERTENZE

Attenzione : leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
- L'apparecchio non deve essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato.



ATTENZIONE! Le superfici sono soggette a diventare calde durante l'uso.

- Per la pulizia dell'apparecchio, fare riferimento al paragrafo MANUTENZIONE.
- Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, esso deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore, in modo da prevenire ogni rischio.
- Questo apparecchio può funzionare a 50Hz o a 60Hz senza regolazioni.
- Questo apparecchio è previsto per essere utilizzato ad un'altitudine massima di 2000m sul livello del mare.

ATTENZIONE! Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento.

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata solamente quando lo stesso è collegato ad un efficace impianto di messa a terra.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non utilizzare adattatori o prolunghie che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che non siano adatti per la potenza (W) dell'apparecchio.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato e assicurarsi che sia spento.

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Non sottoporlo ad urti.

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

Nel qualcaso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici secondo quanto indicato nelle istruzioni; pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Non usare l'apparecchio all'aperto.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato.

Durante l'uso tenere l'apparecchio su di una superficie piana e stabile.

Non appoggiare l'apparecchio su superfici inadatte e non resistenti al calore.

Per evitare contatti accidentali con parti calde da parte dei bambini, utilizzare l'apparecchio su piani di appoggio alti almeno 85 cm. dal suolo.

Lasciare libero lo spazio attorno a tutte le altre superfici dell'apparecchio e non sovrapporre oggetti.

Tenere il cavo lontano da fonti di calore.

Non posizionare l'apparecchio sopra o sotto ad altri forni, forni a microonde o vicino a fornelli a gas.

Non movimentare l'apparecchio quando funziona, quando è caldo e quando è collegato all'alimentazione.

Informazioni tecniche

Vedere figura a pagina 2

- 1 Maniglia
- 2 Termostato
- 3 Pulsante di apertura 180°
- 4 Leva di blocco e regolazione altezza
- 5 Spia di accensione
- 6 Spia termostato
- 7 Piastre di cottura
- 8 Cassetto

Il cassetto è previsto solo per raccogliere i residui della cottura; non utilizzarlo per contenere acqua, altre bevande o alimenti previsti per essere consumati. Non consumare i residui raccolti nel cassetto.

- 9 Scivoli
- 10 Spatola

Dati tecnici : vedere etichetta sull'apparecchio

Disponibilità del modo spento e del modo stand-by

Modo	Consumo di energia	Tempo necessario all'apparecchiatura per raggiungere il modo o la condizione di consumo ridotto applicabile
Modo spento	0,0 W	N.A.

Istruzioni d'uso

Contatto con alimenti

Solo queste parti sono previste per il contatto con alimenti, nelle condizioni indicate:

Parti previste per il contatto con alimenti	Tipi di alimenti	Temperatura massima	Tempo massimo di cottura
Piastre di cottura 7	Tutti gli alimenti	230°C	20 min

Primo utilizzo

Prima di utilizzare l'apparecchio, rimuovere tutti i materiali di imballaggio e qualsiasi etichetta/cartellino pubblicitario presenti sul prodotto.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta:

- pulire le piastre 7 come specificato nel paragrafo MANUTENZIONE.
- far funzionare l'apparecchio a vuoto (per circa 2 minuti, fino a quando la luce verde si spegne) in locale ben aerato per eliminare odori e fumi dovuti ad eventuali residui di lavorazione sulle parti interne dell'apparecchio.
- disinserire la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.

Nota: quando si utilizza questo apparecchio per la prima volta, si potrebbe notare del fumo. Questo è normale a causa del riscaldamento iniziale dei componenti interni.

UTILIZZO DELLA GRIGLIA A CONTATTO

Vedere figura a pagina 3

Posizionare il cassetto 3 in corrispondenza dello scivolo 9 per raccogliere eventuali residui di grasso. Spalmare leggermente le piastre di cottura 7 con un po' di burro o olio da cucina.

Chiudere la griglia ed inserire la spina di rete nella presa di corrente. La spia di alimentazione rossa 5 si illumina.

Regolare il termostato 2.

La spia verde 6 si accende. Attendere finché la luce verde si spegne. L'apparecchio ha raggiunto la temperatura corretta per l'uso.

Aprire la griglia utilizzando la maniglia 1 e regolare l'altezza della piastra superiore utilizzando la leva 4. Inserire gli alimenti sulla griglia inferiore (è possibile cucinare panini, burger, pezzi di carne senza osso e verdure).

I panini vanno posizionati nella parte posteriore della griglia. Se si decide di cucinare alimenti differenti, è importante che questi abbiano circa lo stesso spessore in modo che la griglia superiore aderisca in modo uniforme sugli stessi.

Chiudere la griglia superiore.

Il tempo di cottura varia in base agli alimenti, alla temperatura impostata ed ai gusti personali.

Per i panini, il tempo di cottura indicativo va da 3 a 6 minuti. È possibile controllare lo stato della cottura sollevando la griglia superiore.

Nota: Durante la cottura, la spia verde si accende e si spegne per mantenere l'apparecchio alla temperatura corretta.

Terminata la cottura, sollevare la griglia superiore ed utilizzare un utensile non metallico (ad es. spatola di legno) per rimuovere gli alimenti. Non utilizzare utensili da cucina taglienti o abrasivi.

Dopo l'uso, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente ed attendere che si raffreddi. Pulire l'apparecchio come indicato nel paragrafo MANUTENZIONE. Chiudere la leva di blocco 4 per poter spostare l'apparecchio tramite la maniglia 1 e riporre l'apparecchio.

UTILIZZO COME GRIGLIA APERTA 180°

Vedere figura a pagina 4

Posizionare il cassetto 3 in corrispondenza dello scivolo 9 per raccogliere eventuali residui di grasso.

Per aprire la griglia a 180° è sufficiente spingere il pulsante laterale 3 verso il basso e, utilizzando la maniglia 1, ruotare la piastra superiore fino all'apertura completa.

Spalmare leggermente le piastre di cottura 7 con un po' di burro o olio da cucina.

Inserire la spina nella presa di corrente. La spia di alimentazione rossa 5 si illumina.

Utilizzare il termostato 2 per regolare la temperatura di entrambe le piastre.

La spia verde 6 si accende.

Attendere finché la luce verde si spegne. L'apparecchio ha raggiunto la temperatura corretta per l'uso ed è possibile posizionare gli alimenti da cucinare.

Dopo l'uso, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente ed attendere che si raffreddi. Pulire l'apparecchio come indicato nel paragrafo MANUTENZIONE. Chiudere la leva di blocco 4 per poter spostare l'apparecchio tramite la maniglia 1 e riporre l'apparecchio.

Manutenzione

Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

Pulire l'apparecchio solamente quando è freddo.

Per la pulizia, aprire l'apparecchio e rimuovere i residui alimentari dalle piastre utilizzando la spatola **10**.

Per la pulizia delle piastre, utilizzare una spugna o un panno morbido inumidito con acqua calda; non utilizzare pagliette o altri mezzi abrasivi che potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente.

Non utilizzare l'apparecchio se il rivestimento antiaderente è danneggiato.

La pulizia esterna dell'apparecchio, deve essere effettuata con un panno morbido e leggermente umido.

Non utilizzare sostanze, liquidi o panni eccessivamente bagnati, perché eventuali infiltrazioni potrebbero danneggiare l'apparecchio irreparabilmente.

NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.

Chiudere la leva di blocco **4** per poter spostare l'apparecchio tramite la maniglia **1** e riporre l'apparecchio.



Smaltimento

IMBALLAGGIO

Per rispettare l'ambiente, il materiale dell'imballaggio deve essere buttato correttamente rispettando la raccolta differenziata.

Verifica le disposizioni del tuo comune.



Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Garanzia convenzionale

1. AMBITO DI APPLICAZIONE

- 1.1.** Poly Pool S.p.A., con sede legale in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) offre la presente Garanzia Convenzionale ai termini ed alle condizioni qui previste per i prodotti a marchio Ardes (di seguito "Prodotti").

La presente Garanzia convenzionale include esclusivamente i Prodotti nella loro originaria configurazione, incluse eventuali dotazioni accessorie.

La presente Garanzia Convenzionale non è efficace e dunque non si applica alle parti del prodotto consumabili, come, ad esempio, ove presenti, le batterie/pile inserite nei Prodotti, le lampadine, filtri ecc.

2. DIRITTI DEI CONSUMATORI

- 2.1** La presente Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti del consumatore che sono previsti dalle disposizioni legislative di recepimento nazionali della Direttiva (UE) 2019/771 e s.m.i. in materia di garanzie dei beni di consumo ("Garanzia Legale").

La Garanzia Convenzionale non sostituisce, non limita e non pregiudica né esclude la Garanzia Legale ma si aggiunge a quest'ultima. Il consumatore potrà, pertanto, sempre far valere i diritti di cui alla Garanzia Legale nei confronti del venditore, alle condizioni e nei termini previsti dalla citata normativa.

3. OGGETTO DELLA GARANZIA

- 3.1** Sulla base della presente Garanzia Convenzionale, nel caso in cui venga accertata e riconosciuta la mancanza di conformità del Prodotto dovuta a vizi di fabbricazione, Poly Pool S.p.A. si impegna alla riparazione o, a sua discrezione, alla sostituzione dei Prodotti o dei componenti.



4. CASI DI ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- 4.1** La presente Garanzia Convenzionale non opera in caso di rotture, malfunzionamenti o comunque vizi o difetti causati da:
- i) errori di installazione causati da negligenza, imprudenza, imperizia o incuria;
 - ii) mancato o errato rispetto delle istruzioni e avvertenze contenute nei manuali o sugli eventuali ulteriori fogli di istruzioni;
 - iii) mancata o errata manutenzione dei prodotti secondo le modalità indicate da Poly Pool S.p.A.;
 - iv) cattiva conservazione del Prodotto;
 - v) manomissioni, modifiche o interventi eseguiti dal Cliente finale o fatti eseguire dal Cliente finale a terzi, e comunque non eseguiti da soggetti autorizzati da Poly Pool S.p.A.;
 - vi) utilizzo improprio e non conforme al normale uso o destinazione del Prodotto;
 - vii) aggravio del danno causato dall'ulteriore utilizzo da parte del Cliente finale una volta che si sia già manifestato il possibile malfunzionamento o difetto;
 - viii) qualsiasi fattore esterno sia nella fase di installazione che di utilizzo del Prodotto non imputabile o comunque attribuibile a Poly Pool S.p.A.;
 - ix) se il modello, il codice seriale o l'etichetta presente sul prodotto sono stati deliberatamente contraffatti o cancellati;
 - x) perdita di prestazioni e/o caratteristiche estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.
- 4.2** La presente Garanzia Convenzionale non include i vizi palesi immediatamente riconoscibili alla consegna del Prodotto, né i difetti o malfunzionamenti causati da deterioramento dovuto a normale usura.
- 4.3** La presente Garanzia Convenzionale è esclusa qualora rotture, malfunzionamenti, vizi o difetti siano causati da prodotti, parti o componenti fabbricate da soggetti terzi diversi da Poly Pool S.p.A. ai quali il prodotto venga collegato o con il quale sia comunque utilizzato.

5. RICHIESTA DI INTERVENTO IN GARANZIA

- 5.1** Per ogni richiesta di assistenza, il Consumatore può contattare il servizio clienti alla mail ardes@polypool.it. Solo per l'Italia, San Marino e Città del Vaticano è possibile contattare direttamente il centro di Assistenza Tecnica Autorizzato più vicino.
- Le modalità di contatto sono disponibili nella pagina ASSISTENZA del sito internet www.ardes.it.
- 5.2** Per poter attivare la presente Garanzia Convenzionale il Cliente finale deve essere in possesso dello scontrino fiscale e/o della fattura di acquisto del prodotto e/o il DDT e/o altro documento attestante la consegna. Poly Pool S.p.A. si riserva il diritto di rifiutare di prestare la presente Garanzia Convenzionale se il Cliente finale non fornisce almeno uno di tali documenti.

6. DURATA

- 6.1** La durata della presente garanzia è pari a 2 anni (qui di seguito, il "Periodo di Garanzia") a decorrere dalla data di acquisto del prodotto (e, dunque, dalla data riportata sullo scontrino fiscale e/o sulla fattura) o, al più tardi, dalla data di consegna (risultante dal DDT o da altra documentazione di consegna).
- 6.2** In caso di sostituzione continua a decorrere l'originale Periodo di Garanzia, il quale non dovrà quindi intendersi rinnovato o esteso.

7. AMBITO TERRITORIALE

- 7.1** La presente garanzia è efficace soltanto per prestazioni in garanzia da rendersi sul territorio dell'Unione Europea, Città del Vaticano e San Marino.



INSTRUCTIONS FOR USE

Electric grill

WARNINGS

Attention : read this booklet carefully it contains important instructions for a safe installation, use and maintenance.

Important instructions to be kept for future reference.

- This unit can be used by children aged 8 and above and individuals with reduced physical, sensory or mental capacity, or lack of experience or knowledge, if they are provided with adequate supervision or have received instructions regarding the use of safety equipment and that they understand the risks related.
- Children must not play with the unit.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the equipment and its cable out of reach of children younger than 8 years of age.
- The appliance must never be operated by means of an external timer or with a separate remote control system.



WARNING! The surfaces are subject to heating up during use.

- To clean the appliance, refer to the MAINTENANCE chapter.
- If the power cable gets damaged, it has to be replaced only in a service centre approved by the manufacturer, in order to avoid a hazard.
- This appliance can operate at 50Hz or 60Hz without adjustments.
- This device is designed to be used at a maximum altitude of 2000m above sea level.

WARNING! Do not leave parts of the packaging within the reach of children to avoid the danger of suffocation.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children.

This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

Electrical safety of this appliance is assured only if it has been connected to an effective earthing system. If the plug and socket are not compatible, the socket has to be replaced with a suitable type by skilled persons

Do not use adapters or extensions that do not comply with the current safety regulations or that are not suitable for the power (W) of the appliance.

Unplug the appliance from the mains when not in use.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Do not use the appliance when barefoot.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

In case of failure, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable of course, after disconnecting it from the socket.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once. Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

The appliance was created and designed for use in domestic environments as indicated in the instructions. Any other use is therefore considered improper and thus dangerous.

Do not use the appliance out of doors.

For safety reasons, the appliance should never be opened.

During use, rest the appliance on a flat surface.

To prevent children from accidentally touching hot components, use the appliance on surfaces that are at least 85 cm high.

Leave space around all other surfaces of the appliance and do not cover with other objects.

Do not place the cord near sources of heat.

Do not place the appliance above or below other ovens, microwave ovens or close to gas stoves.

Technical information

See the image on page 2

- ① Handle
- ② Thermostat
- ③ 180° opening button
- ④ Locking and height adjustment lever
- ⑤ Power indicator light
- ⑥ Thermostat indicator light
- ⑦ Cooking plates
- ⑧ Drip drawer

The drawer are provided only to collect the cooking residues; do not use it to contain water, other beverages or food intended to be consumed. Do not consume the residues collected in the drawer.

- ⑨ Chutes
- ⑩ Spatula

Technical data indicated on the appliance.

Availability of off mode and standby mode

Mode	Power consumption	Time needed for the equipment to reach the applicable low power mode or condition
Off mode	0,0 W	N.A.

Instructions for use

Food contact

Only these parts are intended to come into contact with food, under the conditions indicated:

Parts intended to come in contact with food	Type of foods	Maximum temperature	Maximum time
Cooking plates ⑦	All types of food	230°C	20 min

First use

Before using the appliance, remove all packaging materials and any labels/advertising tags present on the product.

Before using the appliance for the first time:

- clean the plates ⑦ come as specified in the MAINTENANCE section.
- operate the appliance empty (for approximately 2 minutes, until the green light goes out) in a well ventilated room to remove odours and fumes due to possible processing residue on the inner parts of the appliance.
- disconnect the plug from the mains socket and allow the appliance to cool.

Note: when using this appliance for the first time, you may notice some smoke. This is normal and is due to initial heating of the inner components.

USE OF THE CONTACT GRILL

See the image on page 3

Position the drawer ③ in correspondence with the chute ② to collect any grease residues.

Lightly coat the cooking plates ⑦ with a little butter or cooking oil.

Close the grill and insert the mains plug into the wall socket. The red power on light ⑤ will turn on.

Adjust the thermostat ②.

The green indicator light ⑥ turns on. Wait until the green light goes out. The appliance has reached the correct temperature for use.

Open the grill using the handle ① and adjust the height of the upper plate using the lever ④.

Put the food on the lower grill (you can cook sandwiches, burgers, pieces of meat without bones and vegetables).

The sandwiches must be positioned in the rear part of the grill. If you decide to cook different foods, it is important that these have approximately the same thickness so that the upper grill adheres evenly on the foods.

Close the upper grill.

The cooking time varies according to the food, to the set temperature and to personal tastes.

For sandwiches, the indicative cooking time ranges from 3 to 6 minutes. It is possible to check the status of cooking by lifting the upper grill.

Note: During the cooking process, the green indicator light turns on and then off to maintain the appliance at the correct temperature.

When cooking is finished, lift the upper grill and use a non-metallic utensil (for example, wooden spatula) to remove the food. Do not use sharp or abrasive kitchen utensils.

After use, unplug the appliance from the socket and wait for it to cool down. Clean the appliance as indicated in the MAINTENANCE paragraph. Close the locking lever ④ in order to move the appliance by the handle ① and store the appliance.

USE AS A 180° OPEN GRILL

See the image on page 4

Position the drawer ③ in correspondence with the chute ② to collect any grease residues.

To open the grill to 180°, just push the side button ⑤ downward and, using the handle ①, rotate the upper plate until complete opening.

Lightly coat the cooking plates ⑦ with a little butter or cooking oil.

Insert the mains plug into the wall socket.

The red power on light ⑤ will turn on.

Use thermostat ② to adjust the temperature of both plates.

The green indicator light ⑥ turns on. Wait until the green light goes out. The appliance has reached the correct temperature for use and it is possible to place the food to be cooked on it.

After use, unplug the appliance from the socket and wait for it to cool down. Clean the appliance as indicated in the MAINTENANCE paragraph. Close the locking lever ④ in order to move the appliance by the handle ① and store the appliance.

Maintenance

Disconnect the plug from the socket and let the appliance cool down well before cleaning it.

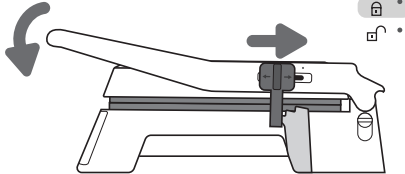
To clean, open the appliance and remove food residues from the plates using the spatula **10**. For cleaning of the plates, use a sponge or a soft cloth dampened with hot water; do not use steel wool or other abrasive items which could damage the non-stick coating. Do not use the appliance if the non-stick coating is damaged.

In order to clean the appliance, use a soft or slight damp cloth.

Do not use very wet substances, liquids or cloths to prevent water from entering into the appliance and irreparably damaging it.

NEVER IMMERSE THE APPLIANCE INTO THE WATER.

Close the locking lever **4** in order to move the appliance by the handle **1** and store the appliance.



Disposal

PACKAGING

To respect the environment, the packaging material must be disposed of correctly, respecting separate collection.

Check the provisions of your municipality.

USER INFORMATION



“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal.

The symbol of the crossed-out wheellie bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Limited Warranty

1. SCOPE OF APPLICATION

1.1. Poly Pool S.p.A., with registered office in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) provides this Limited Warranty under the terms and conditions set forth herein for Ardes-branded products (hereinafter “Products”).

This Limited Warranty includes only the Products in their original configuration, including any accessory equipment.

This Limited Warranty is not effective and therefore does not apply to consumable parts of the product, such as, where present, batteries inserted into Products, bulbs, filters, etc.

2. CONSUMER RIGHTS

2.1 This Limited Warranty is not affected by the rights of the consumer that are provided for by the national legislative provisions transposing Directive (EU) 2019/771 and subsequent amendments on guarantees for consumer goods (“Legal Warranty”).

The Limited Warranty does not replace, limit, impair or exclude the Legal Warranty, but is in addition to the latter. The consumer may, therefore, always assert the rights referred to in the Statutory Warranty against the seller, under the conditions and within the terms provided for by the aforementioned legislation.

3. PURPOSE OF THE WARRANTY

3.1 On the basis of this Limited Warranty, in the event that the lack of conformity of the Product due to manufacturing defects is ascertained and recognised, Poly Pool S.p.A. undertakes to repair or, at its discretion, replace the Products or components.

4. CASES OF EXCLUSION OF WARRANTY

4.1 This Limited Warranty does not apply in the event of breakages, malfunctions or otherwise defects caused by the following:

- installation errors caused by negligence, imprudence, inexperience or carelessness;

- ii) failure or incorrect compliance with the instructions and warnings contained in the manuals or on any additional instruction sheets;
 - iii) failure or incorrect maintenance of the products in the manner indicated by Poly Pool S.p.A.;
 - iv) poor storage of the Product;
 - v) tampering, modifications or interventions carried out by the End Customer or commissioned by the End Customer to third parties, and in any case not carried out by persons authorised by Poly Pool S.p.A.;
 - vi) improper use and not in accordance with the normal use or intended use of the Product;
 - vii) aggravated damage caused by further use by the end customer once the possible malfunction or defect has already become apparent;
 - viii) any external factors both during installation and use of the Product not assignable or otherwise attributable to Poly Pool S.p.A.;
 - ix) if the model, serial code or label on the product has been deliberately counterfeited or erased;
 - x) loss of performance and/or visual appearance or such that the essence of the features is not compromised.
- 4.2** This Limited Warranty does not include clear defects immediately recognisable on delivery of the Product, nor defects or malfunctions caused by deterioration due to normal wear and tear.
- 4.3** This Limited Warranty is void if breakages, malfunctions, defects or faults are caused by products, parts or components manufactured by third parties other than Poly Pool S.p.A. to which the product is connected or with which it is otherwise used.
- 5. WARRANTY CLAIM REQUEST**
- 5.1** For any request for support, the Consumer can contact customer support at ardes@polypool.it
For Italy, San Marino and Vatican City only, you can directly contact your nearest Authorised Technical Support Centre.
Contact details can be found on the SUPPORT page on the www.ardes.it website.
- 5.2** In order to be able to activate this Limited Warranty, the End Customer must be in possession of a sales receipt and/or a purchase invoice for the product and/or delivery note and/or other document certifying delivery. Poly Pool S.p.A. reserves the right to refuse to provide this Limited Warranty if the End Customer does not provide at least one of these documents.
- 6. DURATION**
- 6.1** The duration of this warranty is 2 years (hereinafter, the "Warranty Period") from the date of purchase of the product (and, therefore, from the date shown on the tax receipt and/or on the invoice) or, at the latest, from the date of delivery (resulting from the delivery note or other delivery documentation).
- 6.2** In the event of replacement, the original Warranty Period will continue to apply and will therefore not be renewed or extended.
- 7. REGIONAL SCOPE**
- 7.1** This warranty is valid only for warranty services to be rendered in the European Union, Vatican City or San Marino.

MODE D'EMPLOI

Grill électrique

AVERTISSEMENTS

Attention : lire soigneusement les avertissements contenus dans le mode d'emploi qui fournit des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, d'usage et d'entretien.

Instructions importantes à conserver pour tout autre consultation.

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas suffisamment d'expérience ou de connaissance à condition que ces derniers soient surveillés ou bien qu'ils aient reçus des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers liés à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants de moins de 8 ans sans surveillance.
- Maintenir l'appareil et le câble hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil ne doit être mis en fonction ni avec un temporisateur extérieur ni avec un système de commande à distance séparé.



Attention : Les surfaces peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation.

- Pour le nettoyage de l'appareil, se référer au paragraphe ENTRETIEN.
- Si le câble d'alimentation devait être endommagé, il faut le remplacer uniquement auprès des centres d'assistance autorisés par le constructeur, afin de prévenir chaque risque.
- Cet appareil peut fonctionner à 50 Hz ou 60 Hz sans réglages.
- Cet appareil est destiné à être utilisé à une altitude maximale de 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

ATTENTION! Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants pour éviter le risque de suffocation.

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour tout autre consultation.

Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez immédiatement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets: il s'agit

FR



d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.

La sécurité électrique de cet appareil n'est assurée que s'il est branché à une installation de mise à la terre efficace.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié.

N'utilisez pas d'adaptateurs ou de rallonges non conformes aux normes de sécurité en vigueur ou ne convenant pas à la puissance (W) de l'appareil.

Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation dans toute sa longueur, en évitant ainsi des éventuelles surchauffes.

Débranchez l'appareil du secteur si vous ne l'utilisez.

Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant.

L'utilisation de tout les appareils électriques demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds-nus.
- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Éviter tout type de choc.

Dans le cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil qui risque d'être endommagé davantage, et adressez-vous au Service Après-Vente autorisé.

Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché.

L'appareil a été conçu et réalisé pour fonctionner dans des environnements domestiques et conformément aux instructions fournies. Par conséquent, tout autre utilisation doit être considérée comme incorrecte et donc dangereuse.

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil.

Pendant l'utilisation, l'appareil doit être appuyé sur une surface plate.

Pour empêcher aux enfants de toucher accidentellement les composants chauds, utilisez l'appareil sur des surfaces qui sont hauts au moins 85 cm.

Laisser libre l'espace autour de toutes les autres surfaces de l'appareil et ne pas superposer d'objets.

Maintenir le câble à distance de toute source de chaleur.

Ne pas poser l'appareil au-dessus ou en dessous d'autres fours, de fours à micro-ondes ou près de cuisinières à gaz.

Ne pas déplacer l'appareil durant son fonctionnement, lorsqu'il est chaud et lorsqu'il est raccordé à l'alimentation.

FR



Informations techniques

Voir la figure à la page 2

- 1 Poignée
- 2 Thermostat
- 3 Bouton d'ouverture 180°
- 4 Levier de verrouillage et réglage hauteur
- 5 Voyant d'allumage
- 6 Voyant thermostat
- 7 Plaques de cuisson
- 8 Tiroir

Le tiroir est prévu seulement pour recueillir les résidus de la cuisson ; ne le utilisez pas pour contenir de l'eau, d'autres boissons ou des aliments prévus pour être consommés. Ne consommez pas les résidus recueillis dans le tiroir.

9 Glissières

10 Spatule

Dates techniques indiqués sur l'appareil.

Disponibilité du mode arrêt et du mode veille

Mode	Consommation d'électricité	Laps de temps nécessaire à l'équipement pour atteindre le mode ou l'état de faible consommation approprié
Mode arrêt	0,0 W	n.d.



Mode d'Emploi

Contact alimentaire

Seules ces pièces sont destinées à entrer en contact avec des aliments, dans les conditions indiquées :

Pièces destinées à entrer en contact avec les aliments	Types de denrées alimentaires	Température maximale	Temps maximum
Plaques de cuisson 7	Tous types	230°C	20 minutes

Première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil, retirez tous les matériaux d'emballage et toutes les étiquettes/étiquettes publicitaires présentes sur le produit.

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois:

- nettoyer les plaques 7 comme indiqué dans le paragraphe ENTRETIEN.
- faire fonctionner l'appareil à vide (pendant environ 2 minutes, jusqu'à ce que la lumière verte s'éteigne) dans une pièce bien aérée pour éliminer les odeurs et les fumées dues à d'éventuels résidus de protection présents sur les parois interne de l'appareil.
- retirer la fiche de la prise de courant et laisser refroidir l'appareil.

Remarque : quand on utilise l'appareil pour la première fois, il est possible de voir de la fumée. Ceci est normal en raison du réchauffement initial des composants internes.

UTILISATION DE LA GRILLE À CONTACT

Voir la figure à la page 3

Positionnez le tiroir 3 en correspondance de la glissoire 9 pour recueillir les éventuels résidus de gras.

Graissez légèrement les plaques de cuisson 7 avec un peu de beurre ou de l'huile de cuisine.

Fermez la grille et branchez la fiche de réseau dans la prise de courant. Le témoin d'alimentation rouge 5 s'allume.

Régler le thermostat 2.

Le voyant vert 6 s'allume. Attendez que la lumière verte s'éteigne. L'appareil a atteint la température correcte d'utilisation.

Ouvrez la grille à l'aide de la poignée 1 et régler la hauteur de la plaque supérieure en utilisant le levier 4.

Introduisez les aliments sur la grille inférieure (on peut cuisiner des sandwichs, des hamburgers, des morceaux de viande sans os et des légumes).

Les sandwichs doivent être positionnés sur la partie arrière de la grille. Si vous décidez de cuisiner des aliments différents entre eux, il est important qu'ils aient environ la même épaisseur de façon à ce que la grille supérieure adhère de façon uniforme sur les aliments quand on la referme.

Refermez la grille supérieure.

Le temps de cuisson varie en fonction des aliments, de la température programmée et des goûts personnels.

Pour les sandwichs, le temps de cuisson va de 3 à 6 minutes, de façon indicative. il est possible de contrôler l'état de la cuisson en soulevant la grille supérieure.

Note: durant la cuisson, le témoin vert s'allume et s'éteint pour maintenir l'appareil à la température correcte.

À la fin de la cuisson, soulevez la grille supérieure et utilisez un ustensile non métallique (par ex, une spatule en bois) pour retirer les aliments. N'utilisez pas d'ustensiles de cuisine tranchants ou abrasifs.

Après l'usage, débranchez l'appareil de la prise de courant et attendez qu'il refroidisse. Nettoyez l'appareil comme indiqué au paragraphe entretien. Fermez le levier de blocage 4 pour pouvoir déplacer l'appareil au moyen de sa poignée 1 et rangez l'appareil.

UTILISATION COMME GRILLE OUVERTE À 180°

Voir la figure à la page 4

Positionnez le tiroir 3 en correspondance de la glissoire 9 pour recueillir les éventuels résidus de gras.

Pour ouvrir la grille à 180°, il suffit de pousser le bouton latéral 3 vers le bas et de tourner, à l'aide de la poignée 1, la plaque supérieure jusqu'à l'ouverture complète.

Graissez légèrement les plaques de cuisson 7 avec un peu de beurre ou de l'huile de cuisine.

Branchez la fiche dans la prise de courant. Le témoin d'alimentation rouge 5 s'allume.

Utiliser le thermostat 2 pour régler la température des deux plaques.

Le voyant vert 6 s'allume. Attendez que la lumière verte s'éteigne. L'appareil a atteint la température correcte de cuisson et il est possible alors de placer les aliments à cuire.

Après l'usage, débranchez l'appareil de la prise de courant et attendez qu'il refroidisse. Nettoyez l'appareil comme indiqué au paragraphe entretien. Fermez le levier de blocage 4 pour pouvoir déplacer l'appareil au moyen de sa poignée 1 et rangez l'appareil.

Entretien

Débranchez l'appareil et laissez refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

Pour le nettoyage, ouvrir l'appareil et retirer les résidus alimentaires des plaques en utilisant la spatule 10.

Pour le nettoyage des plaques, utiliser une éponge ou un chiffon doux humidifié avec de l'eau chaude ; ne pas utiliser de paille ni autres méthodes abrasives qui pourraient endommager le revêtement anti-adhérent.

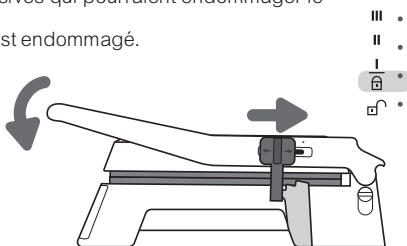
N'utilisez pas l'appareil si le revêtement anti-adhérent est endommagé.

Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon légèrement humide.

Ne pas utiliser de substances, de liquides ou de chiffons trop mouillés, car d'éventuelles infiltrations pourraient endommager irrémédiablement l'appareil.

N'IMMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU.

Fermez le levier de blocage 4 pour pouvoir déplacer l'appareil au moyen de sa poignée 1 et rangez l'appareil.



Mise au rebut

EMBALLAGE

Afin de respecter l'environnement, les matériaux d'emballage doivent être éliminés correctement par une collecte sélective.

Vérifiez les règlements de votre municipalité.

INFORMATION UTILISATEUR



«Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)», relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.

Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.

Garantie conventionnelle

1. DOMAINE D'APPLICATION

1.1. Poly Pool S.p.A., dont le siège social est situé Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG), offre la présente Garantie Conventionnelle aux termes et conditions prévus aux présentes pour les produits de la marque Ardes (ci-après «Produits»).

La présente Garantie Conventionnelle ne couvre que les Produits dans leur configuration d'origine, y compris tout équipement accessoire.

Cette Garantie Conventionnelle n'est pas efficace et ne s'applique donc pas aux pièces consommables du produit, telles que, le cas échéant, les batteries/piles insérées dans les produits, les ampoules, les filtres, etc.

2. DROITS DES CONSOMMATEURS

2.1 La présente Garantie Conventionnelle ne porte pas atteinte aux droits du consommateur qui sont prévus par les dispositions législatives nationales transposant la Directive (UE) 2019/771 et ses modifications ultérieures en matière de garanties des biens de consommation («Garantie Légale»).

La Garantie Conventionnelle ne remplace pas, ne limite pas et n'affecte pas ni n'exclut la Garantie Légale mais s'ajoute à celle-ci. Le consommateur pourra donc toujours faire valoir les droits énoncés dans la Garantie légale à l'égard du vendeur, dans les conditions et les délais prévus par la législation susmentionnée.

3. OBJET DE LA GARANTIE

3.1 Sur la base de la présente Garantie Conventionnelle, dans le cas où le défaut de conformité du Produit dû à des défauts de fabrication est constaté et reconnu, Poly Pool S.p.A. s'engage à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer les Produits ou les composants.

4. CAS D'EXCLUSION DE LA GARANTIE

- 4.1** La présente Garantie Conventiionnelle ne s'applique pas en cas de ruptures, de dysfonctionnements ou en tout état de cause de vices ou de défauts causés par:
- i) des erreurs d'installation dues à la négligence, l'imprudence, l'incompétence ou l'incurie;
 - ii) le non-respect ou le respect incorrect des instructions et des avertissements contenus dans les manuels ou sur les éventuelles fiches d'instructions supplémentaires ;
 - iii) l'absence d'entretien ou l'entretien incorrect des produits selon les modalités indiquées par Poly Pool S.p.A.;
 - iv) la mauvaise conservation du Produit;
 - v) des altérations, modifications ou interventions effectuées par le client final ou effectuées par le client final à des tiers et, en tout état de cause, non effectuées par des personnes autorisées par Poly Pool S.p.A. ;
 - vi) l'utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation normale ou à la destination du Produit ;
 - vii) l'aggravation du dommage causé par l'utilisation ultérieure par le client final une fois que le dysfonctionnement ou le défaut éventuel s'est déjà manifesté ;
 - viii) tout facteur externe à la fois dans la phase d'installation et d'utilisation du produit non imputable ou, en tout état de cause, attribuable à Poly Pool S.p.A. ;
 - ix) si le modèle, le code série ou l'étiquette présents sur le produit ont été délibérément contrefaits ou effacés;
 - x) la perte de performances et/ou de caractéristiques esthétiques ou de nature à ne pas compromettre la substance des fonctions.
- 4.2** La présente Garantie Conventiionnelle ne couvre pas les vices apparents immédiatement reconnaissables à la livraison du Produit, ni les défauts ou dysfonctionnements causés par une détérioration due à l'usure normale.
- 4.3** La présente Garantie Conventiionnelle est exclue si des ruptures, des dysfonctionnements, des vices ou des défauts sont causés par des produits, des pièces ou des composants fabriqués par des tiers autres que Poly Pool S.p.A. auxquels le produit est connecté ou avec lequel il est utilisé.

5. DEMANDE D'INTERVENTION SOUS GARANTIE

- 5.1** Pour toute demande d'assistance, le Consommateur peut contacter le service client à l'adresse ardes@polypool.it
Pour l'Italie, Saint-Marin et la Cité du Vatican uniquement, vous pouvez contacter directement le centre d'assistance technique agréé le plus proche.
Les modalités de contact sont disponibles sur la page D'ASSISTANCE du site Internet www.ardes.it
- 5.2** Pour activer la présente Garantie Conventiionnelle, le Client final doit être en possession du reçu fiscal et/ ou de la facture d'achat du produit et/ou du Bulletin de transport et/ou d'un autre document attestant la livraison. Poly Pool S.p.A. se réserve le droit de refuser d'appliquer cette Garantie Conventiionnelle si le client final ne fournit pas au moins l'un des documents susmentionnés.

6. DURÉE

- 6.1** La durée de cette garantie est de 2 ans (ci-après la « Période de Garantie ») à compter de la date d'achat du produit (et donc de la date figurant sur le reçu fiscal et/ou la facture) ou, au plus tard, de la date de livraison (résultant du Bulletin de transport ou d'autres documents de livraison).
- 6.2** En cas de remplacement, la Période de Garantie initiale continue à courir, elle ne doit donc pas être considérée comme renouvelée ou prolongée.

7. DOMAINE TERRITORIAL

- 7.1** La présente garantie ne s'applique qu'aux prestations sous garantie à effectuer sur le territoire de l'Union européenne, de la Cité du Vatican et de Saint-Marin.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Kontaktgrill

ANMERKUNGEN

Achtung : lesen sie die in diesem Heftchen stehenden Anweisungen sorgfältig. Sie geben ihnen nützliche hinweise hinsichtlich der Sicherheit des Gerätes, der Anwendung und der Instandhaltung. Wichtige hinweise bitte aufbewahren für späteres nachlesen.

- Dieses gerät kann sowohl von Kindern ab 8 Jahren als auch von körperlich, sensorisch oder geistig eingeschränkten Personen bzw. Von Personen ohne Erfahrung oder ohne wissen genutzt werden, wenn sie von einer geschulten Person beaufsichtigt werden oder wenn sie Anweisungen zum sicheren Einsatz des Gerätes erhalten haben und wenn sie die entsprechenden gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem gerät nicht spielen.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese älter als 8 Jahre sind und während der arbeiten beaufsichtigt werden.
- Gerät und kabel müssen außer Reichweite für Kinder unter 8 Jahren platziert werden.
- Die Oberflächen erhitzen sich während des Gebrauchs.



Achtung: die oberflächen erhitzen sich während des Gebrauchs.

- Das gerät darf nicht mittels einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernsteuersystem betrieben werden.
- Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, dann darf dieses nur durch einen, vom Hersteller genehmigten, Kundendienst ausgetauscht werden, um jegliches Risiko vorzubeugen.
- Dieses Gerät kann ohne Anpassungen bei 50 Hz oder 60 Hz betrieben werden.
- Dieses Gerät sollte auf einer maximalen Seehöhe von 2.000 m über dem Meer verwendet werden.

WARNUNG! Keine Verpackungsteile in der Reichweite von Kindern aufbewahren, um die Gefahr der Erstickung zu vermeiden.

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug

verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet wenn das Gerät auch an eine leistungsfähige Erdungsanlage angeschlossen ist.

Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen.

Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel, die nicht den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen oder nicht für die Leistung (W) des Geräts geeignet sind.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird.

Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Das Gerät niemals barfuß benutzen.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).
- Gerät nicht Schlag- oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.

Sollte man sich dafür entscheiden diesen Gerätetyp nicht mehr zu benutzen, so ist es angebracht das Gerät unbenutzbar zu machen durch Abschneiden des Netzkabels, natürlich nach dessen Abtrennung von der Steckdose.

Bei Erscheinen einer Störung bzw. einem nicht einwandfreien Betrieb des Gerätes hat man sofort den Stecker zu ziehen, keinerlei Eingriff am Gerät vorzunehmen und sich an eine zugelassene Service-Werkstatt zu wenden.

Das Gerät wurde für die Verwendung in häuslicher Umgebung entworfen und gebaut, gemäß den Angaben in der Anleitung; deshalb gilt jede andere Verwendung als unsachgemäß und daher gefährlich. Aus Sicherheitsgründen darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Während des Gebrauches ist das Gerät auf einer ebenen Fläche zu halten.

Zur Vermeidung von unbeabsichtigten Berührungen mit heißen Teilen seitens Kindern sollte das Gerät auf Grundplatten gesetzt werden deren Abstand vom Boden mindestens 85 cm betragen muß.

Den Raum um alle anderen Oberflächen des Gerätes freihalten und keine Gegenstände übereinanderlegen.

Halten Sie das Kabel von Wärmequellen fern.

Stellen Sie das Gerät nicht auf oder unter andere Backöfen, Mikrowellenöfen oder in die Nähe von Gasherden.

Das Gerät nicht bewegen, wenn es in Betrieb ist, wenn es heiß ist und wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.

Technische Informationen

Siehe Abbildung auf Seite 2

- 1 Griff
- 2 Thermostat
- 3 180°-Öffnungstaste
- 4 Verriegelungs- und Höhenverstellhebel
- 5 Betriebskontrolllämpchen
- 6 Thermostatkontrolllämpchen
- 7 Kochplatten
- 8 Schublade

Die Schublade ist zum Sammeln der Kochreste vorgesehen. Verwenden Sie sie nicht, um Wasser, andere Getränke oder Lebensmittel zum Konsumieren darin zu füllen. Konsumieren Sie nicht die aufgefangenen Reste aus dem Schublade.

- 9 Abtropfrinnen
- 10 Spatel

Technischen Daten auf dem Gerät gebeigt.

Verfügbarkeit des Aus-Zustands und des Bereitschaftszustands

Zustand	Leistungsaufnahme	Zeit, die das Gerät benötigt, um in den jeweils anwendbaren Stromsparmodus oder -zustand umzuschalten
Aus-Zustand	0,0 W	N.A.

Gebrauchsanweisung

Lebensmittelkontakt

Nur diese Teile sind dazu bestimmt, unter den angegebenen Bedingungen mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen:

Teile, die für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind	Art von Lebensmitteln	Maximale Temperatur	Maximale Zeit
Kochplatten ⑦	Alle Arten von Lebensmitteln	230°C	20 Minuten

Erste Inbetriebnahme

Entfernen Sie vor der Verwendung des Gerätes alle Verpackungsmaterialien und alle Etiketten/Werbeetiketten auf dem Produkt.

Bevor das Gerät zum ersten Mal benutzt wird:

- Die Platten ⑦ wie im Paragraf WARTUNG beschrieben, reinigen.
- Das Gerät leer betreiben (circa 2 Minuten, bis das grüne Licht ausgeht), in einem gut belüfteten Raum, um Gerüche und Dämpfe aufgrund fertigungsbedingter Rückstände an den Innenseiten des Geräts zu beseitigen.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.

Anmerkung: wenn dieses Gerät zum ersten Mal benutzt wird, könnte Rauch bemerkt werden. Dies ist aufgrund der anfänglichen Erwärmung der internen Komponenten normal.

GEBRAUCH DES KONTAKTGRILLS

Siehe Abbildung auf Seite 3

Stellen Sie die Schublade ③ auf Höhe der Abtropfrinne ②, um die Fettreste aufzufangen.

Streichen Sie etwas Butter oder Speiseöl auf die Kochplatten ⑦.

Schließen Sie den Grill und stecken Sie den Stecker in die Stromsteckdose.

Das rote Betriebskontrollämpchen ⑤ schaltet sich ein.

Den Thermostat ② einstellen.

Die grüne Anzeige ⑥ leuchtet auf. Warten Sie, bis das grüne Lämpchen aufhört zu leuchten. Das Gerät hat die korrekte Gebrauchstemperatur erreicht.

Öffnen Sie den Grill mit dem Griff ① und die Höhe der oberen Platte mit dem Hebel ④ einstellen.

Legen Sie das Lebensmittel auf das untere Rost (man kann Brötchen, Burger, Fleischstücke ohne Knochen und Gemüse grillen).

Die Brötchen werden hinten auf das Rost gelegt. Wenn man verschiedene Lebensmittel grillen möchte, ist es wichtig, dass diese dieselbe Dicke haben, damit das obere Rost einheitlich auf ihnen liegt.

Schließen Sie das obere Rost.

Die Garzeit kann je nach den Lebensmitteln, der eingestellten Temperatur und dem individuellen Geschmack kürzer oder länger sein. Für Brötchen liegt die Garzeit bei ungefähr 3 bis 6 Minuten. Man kann den Garpunkt kontrollieren, indem man das obere Rost öffnet.

Hinweis: Während des Grillens schaltet sich das grüne Lämpchen ein und aus, damit das Gerät die korrekte Temperatur behält.

Klappen Sie am Ende der Garzeit das obere Rost hoch und nehmen Sie mit einem nicht metallenen Kochutensil (z.B. Einem Holzpfannenheber) das Lebensmittel vom Grill. Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Kochutensilien.

Nach dem Gebrauch des Geräts den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und warten, bis es abgekühlt ist. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anleitungen im Abschnitt WARTUNG. Schließen Sie den Sperrriegel ④, um das Gerät am Griff ① tragen und verstauen zu können.

GEBRAUCH ALS 180° OFFENER GRILL

Siehe Abbildung auf Seite 4

Stellen Sie die Schublade ③ auf Höhe der Abtropfrinne ②, um die Fettreste aufzufangen.

Um den Grill um 180° zu öffnen, genügt es, die seitliche Taste ③ genügt es, die seitliche Taste ① die obere Platte bis zur vollständigen Öffnung zu drehen.

Streichen Sie etwas Butter oder Speiseöl auf die Kochplatten ⑦.

Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Das rote Betriebskontrollämpchen ⑤ schaltet sich ein.

Den Thermostat ② verwenden, um die Temperatur beider Platten zu regeln.

Die grüne Anzeige ⑥ leuchtet auf. Warten Sie, bis das grüne Lämpchen aufhört zu leuchten. Das Gerät hat die korrekte Gebrauchstemperatur erreicht Sie können die Lebensmittel zum Zubereiten auf den Grill legen.

Nach dem Gebrauch des Geräts den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und warten, bis es

abgekühlt ist. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anleitungen im Abschnitt WARTUNG. Schließen Sie den Sperrriegel ④, um das Gerät am Griff ① tragen und verstauen zu können.

Wartung

Vor dem Reinigen des Gerätes hat man immer das Netzkabel aus der Steckdose herauszuziehen und Gerät völlig abkühlen lassen

Für die Reinigung, das Gerät öffnen und die Lebensmittelreste von den Platten entfernen, dabei den Spatel ⑩ verwenden.

Für die Reinigung der Platten, einen Schwamm oder ein mit warmem Wasser befeuchtetes weiches Tuch verwenden; keine Scheuerschwämme oder andere scheuernde Mittel verwenden, welche die Antihafbeschichtung beschädigen könnten.

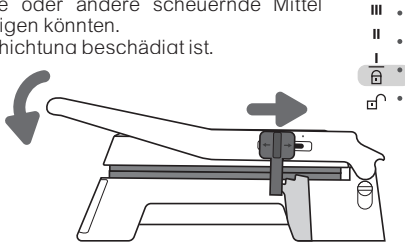
Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Antihafbeschichtung beschädigt ist.

Zum Reinigen des Gerätes einen weichen und leicht feuchten Lappen benutzen.

Verwenden Sie keine nassen Stoffe, Flüssigkeiten oder sehr nasse Tücher, da eventuell eindringendes Wasser das Gerät irreparabel beschädigen kann.

NIEMALS DAS GERÄT IN WASSER TAUCHEN.

Schließen Sie den Sperrriegel ④, um das Gerät am Griff ① tragen und verstauen zu können.



Entsorgung

VERPACKUNG

Der Umwelt zuliebe muss das Verpackungsmaterial entsprechend der Mülltrennung entsorgt werden. Berücksichtigen Sie dabei die Vorgaben Ihres Wohnortes.

INFORMATION FÜR DEN BENUTZER



„Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)“ zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

Vertragsübliche Garantie

1. GELTUNGSBEREICH

- 1.1. PolyPool S.p.A. mit Sitz in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) bietet diese vertragsübliche Garantie zu den hierin vorgesehenen Bedingungen für Produkte der Marke Ardes (im Folgenden „Produkte“) an. Diese vertragsübliche Garantie bezieht sich ausschließlich auf die Produkte in ihrer ursprünglichen Konfiguration, einschließlich etwaiger Zusatzausstattungen. Diese vertragsübliche Garantie ist nicht wirksam und gilt daher nicht für Verschleißteile des Produkts, wie z. B. Batterien/Akkus, die in die Produkte eingelegt sind, Glühbirnen, Filter usw.

2. RECHTE DER VERBRAUCHER

- 2.1. Diese vertragsübliche Garantie lässt die Rechte des Verbrauchers unberührt, die in den nationalen Rechtsvorschriften zur Umsetzung der Richtlinie (EU) 2019/771 i.d.G.F. im Bereich der Verbrauchsgütergarantien („gesetzliche Garantie“) vorgesehen sind. Die vertragsübliche Garantie ersetzt, begrenzt und schließt die gesetzliche Garantie nicht aus, sondern ergänzt diese. Der Verbraucher kann daher jederzeit die Rechte aus der gesetzlichen Garantie gegenüber dem Verkäufer unter den Bedingungen und innerhalb der Fristen geltend machen, die in der oben genannten Gesetzgebung vorgesehen sind.

3. GARANTIEGEGENSTAND

- 3.1. Auf der Grundlage dieser vertragsüblichen Garantie verpflichtet sich Poly Pool S.p.A., falls die Nichtkonformität des Produkts aufgrund von Herstellungsfehlern festgestellt und anerkannt wird, die Produkte oder Komponenten zu reparieren oder nach eigenem Ermessen zu ersetzen.

4. FÄLLE DES GARANTIEAUSSCHLUSSES



- 4.1** Diese vertragsübliche Garantie gilt nicht im Falle von Brüchen, Fehlfunktionen oder anderen Mängeln oder Defekten, die verursacht werden durch:
- i) Installationsfehler, die auf Fahrlässigkeit, Unvorsichtigkeit, Unvollkommenheit oder Nachlässigkeit zurückzuführen sind;
 - ii) Nichteinhaltung oder falsche Beachtung der Anweisungen und Warnungen in den Handbüchern oder auf eventuellen weiteren Anleitungsblättern;
 - iii) mangelnde oder falsche Wartung der Produkte in Bezug auf die von Poly Pool S.p.A. angegebene Weise;
 - iv) falsche Lagerung des Produkts;
 - v) Manipulationen, Änderungen oder Eingriffe, die vom Endkunden selbst oder von beauftragten Dritten vorgenommen werden und in jedem Fall nicht von autorisierten Personen von Poly Pool S.p.A. durchgeführt werden;
 - vi) unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts;
 - vii) Verschlechterung des Schadens, der durch die weitere Verwendung durch den Endkunden verursacht wird, sobald die mögliche Fehlfunktion oder der Defekt bereits aufgetreten ist;
 - viii) alle externen Faktoren sowohl in der Installationsphase als auch in der Nutzungsphase des Produkts, die nicht Poly Pool S.p.A. zuzurechnen oder auf jeden Fall zuzuschreiben sind;
 - ix) ob das Modell, die Seriennummer oder das Etikett auf dem Produkt absichtlich gefälscht oder gelöscht wurde;
 - x) Verlust von Leistung und/oder ästhetischen Eigenschaften oder solche, die die korrekte Funktion nicht beeinträchtigen.
- 4.2** Diese vertragsübliche Garantie umfasst weder offensichtliche Mängel, die bei Lieferung des Produkts sofort erkennbar sind, noch Mängel oder Fehlfunktionen, die durch Verschlechterung aufgrund normaler Abnutzung verursacht werden.
- 4.3** Diese vertragsübliche Garantie ist ausgeschlossen, wenn Brüche, Fehlfunktionen, Mängel oder Defekte durch Produkte, Teile oder Komponenten verursacht werden, die von anderen Dritten als Poly Pool S.p.A. hergestellt wurden, mit denen das Produkt verbunden ist oder mit denen es anderweitig verwendet wird.

5. EINGRIFFSANFRAGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER GARANTIE

- 5.1** Für jede Serviceanfrage kann sich der Verbraucher an den Kundendienst unter der E-Mail-Adresse ardes@polypool.it wenden.
Nur für Italien, San Marino und die Vatikanstadt können Sie sich direkt an das nächstgelegene autorisierte technische Servicezentrum wenden.
Die Kontaktmöglichkeiten finden Sie auf der Seite KUNDENDIENST der Website www.ardes.it
- 5.2** Um diese vertragliche Garantie aktivieren zu können, muss der Endkunde im Besitz des Steuerbelegs und/oder der Rechnung für den Kauf des Produkts und/oder des Lieferscheins und/oder eines anderen Dokuments sein, das die Lieferung bestätigt. Poly Pool S.p.A. behält sich das Recht vor, die Leistung dieser vertragsüblichen Garantie zu verweigern, wenn der Endkunde mindestens eines dieser Dokumente nicht zur Verfügung stellt.

6. DAUER

- 6.1** Die Dauer dieser Garantie beträgt 2 Jahre (im Folgenden die „Garantiezeit“) ab dem Kaufdatum des Produkts (und damit ab dem auf dem Kassenbon und/oder der Rechnung angegebenen Datum) oder spätestens ab dem Lieferdatum (das auf dem Lieferschein oder anderen Lieferdokumenten angegeben ist).
- 6.2** Im Falle eines Austauschs läuft die ursprüngliche Garantiezeit weiter, d.h. sie wird nicht erneuert bzw. verlängert.

7. TERRITORIALER GELTUNGSBEREICH

- 7.1** Diese Garantie gilt nur für Garantieleistungen, die im Gebiet der Europäischen Union, der Vatikanstadt und San Marino erbracht werden.



FOLLETO DE INSTRUCCIONES

Placa grille

ADVERTENCIAS

Atención : leer atentamente las advertencias contenidas en el presente folleto, ya que contienen importantes indicaciones acerca de la seguridad de instalación, uso y mantenimiento.

Instrucciones importantes que hay que conservar para sucesivas consultas.

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con las capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia o conocimiento siempre y cuando se haya asegurado su adecuada vigilancia o hayan recibido instrucciones acerca del uso seguro del aparato y hayan comprendido los correspondientes peligros.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a menos que no tengan más de 8 años y estén vigilados.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- El aparato no debe ser puesto en funcionamiento mediante un temporizador externo o con un sistema de mando a distancia separado.



Atención: las superficies pueden calentarse durante el uso.

- Para la limpieza del aparato, hacer referencia al párrafo MANTENIMIENTO.
- Si el cable de alimentación se dañara, debe ser sustituido solamente en los centros de asistencia autorizados por el fabricante, de modo de prevenir todo riesgo.
- Este aparato puede funcionar a 50 Hz o 60 Hz sin ajustes.
- Este aparato está previsto para ser utilizado a una altitud máxima de 2000m sobre el nivel del mar.

ADVERTENCIA! No dejar piezas del embalaje al alcance de los niños para evitar el

peligro de asfixia.

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas. Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado.

Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.

La seguridad eléctrica de este aparato se garantiza solamente cuando está conectado con una eficaz puesta a tierra.

En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado.

No utilizar adaptadores o extensiones que no cumplan con las normas de seguridad vigentes o que no sean adecuados para la potencia (W) del aparato.

Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.

Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utilice.

No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- No someterlo a choques.

En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente.

El aparato se ha fabricado y concebido para funcionar en ambientes domésticos de acuerdo con lo indicado en las instrucciones, así pues, cualquier otro uso debe considerarse impropio y, por tanto, peligroso.

Por motivos de seguridad, no es posible abrir el aparato.

Durante el uso colocar el aparato en una superficie plana.

Para evitar que los niños toquen accidentalmente partes calientes, utilice el aparato en superficies que son por lo menos 85 cm altos.

Dejar libre el espacio alrededor de las demás superficies del aparato y no sobreponer objetos.

Mantener el cable lejos de fuentes de calor.

No ubicar el aparato encima o debajo de otros hornos convencionales, microondas o cerca de quemadores a gas.

No movilizar el aparato cuando funciona, cuando está caliente y cuando está conectado a la alimentación.

Características técnicas

Véase la imagen en la página 2

- 1 Tirador
- 2 Termostato
- 3 Botón de apertura 180°
- 4 Palanca de bloqueo y regulación altura
- 5 Indicador luminoso de encendido
- 6 Indicador luminoso termostato
- 7 Placas de cocción
- 8 Cajón

El cajón es previsto solo para recoger los residuos de la cocción, no lo utilice para contener agua, otras bebidas o alimentos previstos para ser consumados. No consume los residuos recogidos en los en el cajón.

- 9 Guías
- 10 Espátula

Datos de placa sobre el aparato.

Disponibilidad de los modos desactivado y preparado

Modo	Consumo de energía	Tiempo necesario para que el equipo alcance el modo o estado de bajo consumo aplicable
Modo desactivado	0,0 W	N. A.

Instrucciones de uso

Contacto de comida

Sólo estas piezas están destinadas a entrar en contacto con los alimentos, en las condiciones indicadas:

Piezas destinadas a entrar en contacto con los alimentos	Tipos de alimentos	Temperatura máxima	Tiempo máximo
Placas de cocción 7	Todo tipo de alimentos	230°C	20 minutos

Primer uso

Antes de utilizar el aparato, retire todos los materiales de embalaje y cualquier etiqueta/cartel publicitario presentes en el producto.

Antes de utilizar el aparato por primera vez:

- limpie las placas 7 con se especifica en el apartado MANTENIMIENTO.
- haga funcionar el aparato en vacío (unos 2 minutos, hasta que la luz verde se apague) en un local bien aireado para eliminar olores y humos debidos a los eventuales residuos de elaboración en las partes internas del aparato.
- saque la clavija de la toma de corriente y deje enfriar el aparato.

Nota: cuando se utiliza este aparato por primera vez puede notarse el humo. Esto es normal, se produce debido al calentamiento inicial de los componentes internos.

USO DE LA REJILLA A CONTACTO

Véase la imagen en la página 3

Coloque el cajón 3 a nivel de la rampa deslizante 9 para recoger eventuales residuos de grasa.

Unte ligeramente las placas de cocción 7 con un poco de mantequilla o aceite de cocina.

Cierre la placa e introduzca la clavija de red en la toma de corriente.

El indicador luminoso de alimentación rojo 5 se ilumina.

Regular el termostato 2.

El piloto verde 6 se ilumina. Espere hasta que la luz verde se apague. El aparato ha alcanzado la temperatura correcta para el uso.

Abra la rejilla utilizando el tirador 1 y regular la altura de la placa superior utilizando la palanca 4.

Introduzca los alimentos sobre la rejilla inferior (es posible cocinar bocadillos, hamburguesas, piezas de carne sin hueso y verduras).

Los bocadillos deben ser posicionados en la parte posterior de la rejilla. Si se decide cocinar alimentos diferentes, es importante que estos tengan más o menos el mismo espesor de modo que la rejilla superior se adhiera de modo uniforme sobre los mismos.

Cierre la rejilla superior.

El tiempo de cocción varía en base a los alimentos, a la temperatura configurada y a los gustos personales. Para los bocadillos, el tiempo de cocción indicativo va de 3 a 6 minutos. Es posible controlar el estado de la cocción levantando la rejilla superior.

Nota: Durante la cocción, el indicador luminoso verde se enciende y se apaga para mantener el aparato en la temperatura correcta.

Terminada la cocción, levante la placa superior y utilice un utensilio no metálico (por ej. espátula de madera) para remover los alimentos. No utilice utensilios de cocina cortantes o abrasivos.

Después del uso, desconecte el aparato de la toma de corriente y espere que se enfríe. Limpie el aparato como está indicado en el párrafo MANTENIMIENTO. Cierre la palanca de bloqueo 4 para poder mover el aparato a través del tirador 1 y reponer el aparato.

USO COMO REJILLA ABIERTA 180°

Véase la imagen en la página 4

Coloque el cajón 3 a nivel de la rampa deslizante 9 para recoger eventuales residuos de grasa.

Para abrir la rejilla a 180° es suficiente empujar el botón lateral 3 hacia abajo y utilizando el tirador 1 rote la placa superior hasta la apertura completa.

Unte ligeramente las placas de cocción 7 con un poco de mantequilla o aceite de cocina.

Inserte la clavija en la toma de corriente. El indicador luminoso de alimentación rojo 5 se ilumina.

Utilizar el termostato 2 para regular la temperatura de ambas placas.

El piloto verde 6 se ilumina. Espere hasta que la luz verde se apague. El aparato ha alcanzado la temperatura correcta para el uso y es posible colocar los alimentos a cocinar.

Después del uso, desconecte el aparato de la toma de corriente y espere que se enfríe. Limpie el aparato como está indicado en el párrafo MANTENIMIENTO. Cierre la palanca de bloqueo 4 para poder mover el aparato a través del tirador 1 y reponer el aparato.

Mantenimiento

Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la toma de corriente y dejarlo enfriar completamente.

Para limpiar el aparato utilizar un paño suave y ligeramente humedecido.

Para la limpieza, abra el aparato y elimine los residuos alimentarios de las placas utilizando la espátula **10**.

Use un trapo suave y mojado con agua caliente para limpiar las placas; no utilice estropajos ni otros medios abrasivos que puedan dañar el revestimiento antiadherente.

No utilice el aparato si el revestimiento antiadherente está dañado.

No utilizar sustancias, líquidos o paños excesivamente mojados ya que las posibles infiltraciones podrían dañar el aparato de modo irreparable.

NO SUMERGIR JAMAS EL APARATO EN EL AGUA.

Cierre la palanca de bloqueo **4** para poder mover el aparato a través del tirador **1** y reponer el aparato.



Eliminación

EMBALAJE

Para respetar el medio ambiente, el material de embalaje debe eliminarse correctamente respetando la recogida selectiva.

Consulta la normativa de tu municipio.

INFORMACIÓN A LOS USUARIOS



“Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)”, concerniente al uso reducido de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos”.

El símbolo del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos.

El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

Garantía convencional

1. ÁMBITO DE APLICACIÓN

- 1.1. Poly Pool S.p.A., con domicilio social en Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) ofrece esta Garantía Convencional en los términos y condiciones aquí previstos para los productos de la marca Ardes (en adelante, "Productos").

Esta Garantía convencional incluye exclusivamente los Productos en su configuración original, incluidos los eventuales equipos accesorios.

Esta Garantía Convencional no es efectiva y, por lo tanto, no se aplica a las partes consumibles del producto, como, por ejemplo, cuando estén presentes, las baterías/pilas insertadas en los Productos, las bombillas, los filtros, etc.

2. DERECHOS DE LOS CONSUMIDORES

- 2.1 La presente Garantía Convencional se entiende sin perjuicio de los derechos del consumidor previstos en las disposiciones legislativas nacionales de transposición de la Directiva (UE) 2019/771 y posteriores modificaciones en materia de garantías de los bienes de consumo ("Garantía Legal").

La Garantía Convencional no sustituye, limita ni perjudica ni excluye la Garantía Legal, sino que se añade a esta última. Por lo tanto, el consumidor siempre podrá hacer valer los derechos contemplados en la Garantía Legal frente al vendedor, en las condiciones y en los términos previstos por la citada normativa.

3. OBJETO DE LA GARANTÍA

- 3.1 Sobre la base de esta Garantía Convencional, en el caso de que se compruebe y reconozca la falta de conformidad del Producto debido a defectos de fabricación, Poly Pool S.p.A. se compromete a la reparación o, a su discreción, a la sustitución de los Productos o de los componentes.

4. CASOS DE EXCLUSIÓN DE LA GARANTÍA

- 4.1 Esta Garantía Convencional no opera en caso de roturas, funcionamientos anómalos o vicios o defectos causados por:

- errores de instalación causados por negligencia, imprudencia, impericia o descuido;
- incumplimiento o cumplimiento incorrecto de las instrucciones y advertencias contenidas en los manuales o en cualquier hoja de instrucciones adicional;
- falta o mantenimiento incorrecto de los productos según las modalidades indicadas por Poly Pool S.p.A.;
- mal almacenamiento del Producto;
- manipulaciones, modificaciones o intervenciones realizadas por el Cliente final o realizadas por el Cliente final a terceros, y en cualquier caso no realizadas por sujetos autorizados por Poly Pool S.p.A.;
- uso inadecuado y no conforme con el uso normal o el destino del Producto;
- agravación del daño causado por el uso posterior por parte del Cliente final una vez que ya se haya manifestado el posible mal funcionamiento o defecto;
- cualquier factor externo, tanto en la fase de instalación como de uso del Producto, no imputable o atribuible en cualquier caso a Poly Pool S.p.A.;
- si el modelo, el código de serie o la etiqueta presente en el producto han sido falsificados o eliminados deliberadamente;
- pérdida de prestaciones y/o características estéticas o que no comprometan la sustancia de las funciones.

- 4.2 Esta Garantía Convencional no incluye los defectos evidentes inmediatamente reconocibles en la entrega del Producto, ni los defectos o funcionamientos anómalos causados por el deterioro debido al desgaste normal.

- 4.3 Esta Garantía Convencional queda excluida en caso de roturas, funcionamientos anómalos, vicios o defectos causados por productos, piezas o componentes fabricados por terceros distintos de Poly Pool S.p.A. a los que el producto esté conectado o con los que se utilice de todos modos.

5. SOLICITUD DE INTERVENCIÓN EN GARANTÍA

- 5.1 Para cualquier solicitud de asistencia, el Consumidor puede ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente en el correo electrónico ardes@polypool.it. Solo para Italia, San Marino y Ciudad del Vaticano es posible contactar directamente con el centro de asistencia técnica autorizado más cercano.

Las formas de contacto están disponibles en la página de ASISTENCIA del sitio web www.ardes.it

- 5.2 Para poder activar esta Garantía Convencional, el Cliente final debe estar en posesión del recibo fiscal y/o de la factura de compra del producto y/o el DDT y/u otro documento que acredite la entrega. Poly Pool S.p.A. se reserva el derecho de negarse a prestar la presente Garantía Convencional si el Cliente final no proporciona al menos uno de estos documentos.

6. DURACIÓN

- 6.1 La duración de esta garantía es de 2 años (en adelante, el "Período de Garantía") a partir de la fecha de compra del producto (y, por lo tanto, de la fecha indicada en el recibo fiscal y/o en la factura) o, a más tardar, de la fecha de entrega (resultante del DDT u otra documentación de entrega).

- 6.2 En caso de sustitución, el Período de Garantía original continúa, por lo que no debe considerarse renovado o ampliado.

7. ÁMBITO TERRITORIAL

- 7.1 Esta garantía es efectiva solo para prestaciones en garantía que se realizarán en el territorio de la Unión Europea, Ciudad del Vaticano y San Marino.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Grelha eléctrica

ADVERTÊNCIAS

Aviso: leia atentamente os avisos contidos no seguinte libreto, pois fornecem informações importantes sobre segurança na instalação, uso e manutenção.

Instruções importantes a serem mantidas para referência futura.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que tenham sido devidamente supervisionadas ou tenham recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As operações de limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- O aparelho não deve ser operado por meio de um temporizador externo ou sistema de controle remoto separado.



As superfícies podem ficar quentes durante o uso.

- Para limpar o aparelho, consulte o parágrafo MANUTENÇÃO.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, só deve ser substituído nos centros de assistência autorizados pelo fabricante, a fim de prevenir qualquer risco.
- O aparelho pode funcionar a 50Hz ou a 60Hz sem qualquer regulação.
- Este aparelho é projetado para ser usado em uma altitude máxima de 2000m acima do nível do mar.

Não deixe partes da embalagem ao alcance das crianças para evitar o perigo de asfixia.
Guarde a garantia, o recibo e o manual de instruções para qualquer consulta posterior.

Depois de retirar a embalagem, verifique a integridade do aparelho e em caso de danos visíveis, não o utilize e contacte pessoal profissionalmente qualificado.
Não deixe partes da embalagem ao alcance das crianças, nem a utilize como brinquedo: trata-se de um aparelho eléctrico e deve ser considerado como tal.
Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a tensão presente na tomada corresponde à indicada nos dados da placa.

A segurança eléctrica deste aparelho é garantida apenas quando ele está conectado a um sistema de aterramento eficaz.

Se a ficha e a tomada não forem compatíveis, substitua a tomada por uma de tipo adequado por pessoal profissionalmente qualificado.

Não utilize adaptadores ou extensões que não cumpram os regulamentos de segurança atuais ou que não sejam adequados para a potência (W) do aparelho.

Desconecte o aparelho da rede eléctrica quando não estiver em uso e certifique-se de que esteja desligado.

Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada.

A utilização de qualquer aparelho eléctrico implica a observância de algumas regras fundamentais, nomeadamente:

- Não toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Não utilize o aparelho com os pés descalços.
- Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Não o submeta a choques.

Em caso de avaria ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o imediatamente, não o modifique e dirija-se a um centro de assistência autorizado.

Caso decida não utilizar mais este tipo de aparelho, é aconselhável torná-lo inoperante cortando o cabo de alimentação, obviamente após desconectá-lo da tomada.

O aparelho foi construído e projetado para operar em ambientes domésticos conforme indicado nas instruções; portanto, qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso.

Não use o aparelho ao ar livre.

Por razões de segurança, o dispositivo não pode ser desmontado.

Durante o uso, mantenha o aparelho sobre uma superfície plana e estável.

Não coloque o aparelho em superfícies inadequadas e não resistentes ao calor.

Para evitar o contato acidental de crianças com partes quentes, use o aparelho em superfícies de apoio pelo menos 85 cm acima do solo.

Deixe espaço livre em torno de todas as outras superfícies do aparelho e não sobreponha objetos.

Mantenha o cabo longe de fontes de calor.

Não coloque o aparelho acima ou abaixo de outros fornos, fornos de micro-ondas ou perto de fogões a gás.

Não mova o aparelho quando estiver em funcionamento, quando estiver quente e quando estiver conectado à fonte de alimentação.

Informações Técnicas

Ver imagem na página 2

- 1 Manivela
- 2 Termóstato
- 3 Botão de abertura 180°
- 4 Alavanca de bloqueio e regulação de altura
- 5 Luz de ativação
- 6 Luz de advertência do termostato
- 7 Placas de cozedura
- 8 Gaveta

A gaveta destina-se apenas a recolher os resíduos de cozedura; não a utilize para guardar água, outras bebidas ou alimentos destinados ao consumo. Não consumir os resíduos recolhidos na gaveta.

- 9 Calhas
- 10 Espátula

Dados técnicos: ver etiqueta no aparelho

Disponibilidade dos modos desligado e de espera

Modo	Consumo de energia	Tempo necessário para que o equipamento atinja o modo ou estado de baixo consumo aplicável
Modo desligado	0,0W	N.A.

Instruções de uso

Contacto com alimentos

Somente estas partes são destinadas ao contato com alimentos, nas condições indicadas:

Partes destinadas ao contato com alimentos	Tipos de alimentos	Temperatura máxima	Tempo máximo
Placas de cozedura 7	Todos	230°C	20 min

Primeiro uso

Antes de usar o aparelho, remova todos os materiais de embalagem e eventuais etiquetas publicitárias presentes no produto.

Antes de usar o aparelho pela primeira vez:

- limpe as placas 7 conforme especificado no parágrafo MANUTENÇÃO.
- colocar o aparelho a funcionar vazio (durante cerca de 2 minutos, até que a luz verde se apague) num local bem ventilado para eliminar odores e fumos provenientes de eventuais resíduos de processamento nas partes internas do aparelho.
- desligue a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer.

Nota: Ao usar este aparelho pela primeira vez, você pode notar fumaça. Isso é normal devido ao aquecimento inicial dos componentes internos.

USANDO A GRELHA DE CONTACTO

Ver imagem na página 3

Posicione a gaveta 3 em correspondência com a calha 9 para recolher eventuais resíduos de gordura.

Cubra levemente as placas de cozimento 7 com um pouco de manteiga ou óleo de cozinha.

Feche a grelha e insira o plugue na tomada. A luz vermelha de energia 5 acende-se.

Regular o termóstato 2.

A luz verde 6 acende-se. Aguarde até que a luz verde se apague. O aparelho atingiu a temperatura correta para uso.

Abra a grelha usando a manivela 1 e regular a altura da placa superior utilizando a alavanca 4.

Coloque os alimentos na grelha inferior (é possível cozinhar sanduíches, hambúrgueres, pedaços de carne sem osso e legumes).

Os sanduíches devem ser colocados na parte de trás da grelha. Se decidir cozinhar alimentos diferentes, é importante que tenham aproximadamente a mesma espessura para que a grelha superior adira uniformemente a eles.

Feche a grelha superior.

O tempo de cozimento varia de acordo com o alimento, a temperatura programada e os gostos pessoais. Para sanduíches, o tempo de cozimento indicativo varia de 3 a 6 minutos. É possível verificar o estado de cozedura levantando a grelha superior.

Nota: Durante a cozedura, a luz verde acende-se e apaga-se para manter o aparelho na temperatura correta.

Após a cozedura, levante a grelha superior e utilize um utensílio não metálico (por exemplo, espátula de madeira) para retirar os alimentos. Não use utensílios de cozinha afiados ou abrasivos.

Após o uso, desligue o aparelho da tomada e espere que esfrie. Limpe o aparelho conforme indicado no parágrafo MANUTENÇÃO.

Feche a alavanca de travamento 4 para poder mover o aparelho usando a manivela 1 e guarde o aparelho.

USE COMO GRELHADOR ABERTO 180°

Ver imagem na página 4

Posicione a gaveta 3 em correspondência com a calha 9 para recolher eventuais resíduos de gordura.

Para abrir o grelhador a 180° basta empurrar o botão lateral 3 e, utilizando a manivela 1, rodar a placa superior até à abertura total.

Cubra levemente as placas de cozimento 7 com um pouco de manteiga ou óleo de cozinha.

Insira o plugue na tomada. A luz vermelha de energia 5 acende-se.

Utilizar o termóstato 2 para regular a temperatura de ambas as placas.

A luz verde 6 acende-se. Aguarde até que a luz verde se apague. O aparelho atingiu a temperatura correta para uso e é possível colocar os alimentos a serem cozidos.

Após o uso, desligue o aparelho da tomada e espere que esfrie. Limpe o aparelho conforme indicado no parágrafo MANUTENÇÃO.

Feche a alavanca de travamento 4 para poder mover o aparelho usando a manivela 1 e guarde o aparelho.

Manutenção

Desligue a ficha da tomada antes de efectuar qualquer operação de limpeza e manutenção.

Limpe o aparelho apenas quando estiver frio.

Para a limpeza, abra o aparelho e retire os restos de comida das placas utilizando a espátula **10**.

Para limpar as placas, utilize uma esponja ou pano macio umedecido em água quente; não use esfregões ou outros meios abrasivos que possam danificar o revestimento antiaderente.

Não utilize o aparelho se o revestimento antiaderente estiver danificado.

A limpeza externa do aparelho deve ser realizada com um pano macio e levemente umedecido.

Não utilize substâncias, líquidos ou panos excessivamente úmidos, pois qualquer infiltração pode danificar irreparavelmente o aparelho.

NUNCA MERGULHE O APARELHO NA ÁGUA.

Feche a alavanca de travamento **4** para poder mover o aparelho usando a manivela **1** e guarde o aparelho.



Eliminação

EMBALAGEM

Para respeitar o meio ambiente, o material de embalagem deve ser descartado corretamente, respeitando a recolha diferenciada.

Verifique as regras do seu município.



Informação aos utilizadores: “Implementação da Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE)”

O símbolo do caixote do lixo riscado mostrado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto no final da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento no final da sua vida útil nos centros apropriados para a recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrónicos.

Para obter mais detalhes, entre em contacto com a autoridade local apropriada.

A recolha seletiva adequada ao envio subsequente do equipamento descartado para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatíveis contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde e promove a reutilização e / ou reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto.

Garantia convencional

1. ÂMBITO DE APLICAÇÃO

1.1. A Poly Pool S.p.A., com sede em Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG), oferece esta Garantia Convencional nos termos e condições aqui estabelecidos para produtos da marca Ardes (doravante “Produtos”).

Esta Garantia Convencional inclui apenas os Produtos em sua configuração original, incluindo qualquer equipamento acessório.

Esta Garantia Convencional não é eficaz e, portanto, não se aplica a peças consumíveis do produto, como, quando presentes, baterias/pilhas inseridas nos Produtos, lâmpadas, filtros, etc.

2. DIREITOS DO CONSUMIDOR

2.1 Esta Garantia Convencional não prejudica os direitos do consumidor previstos nas disposições legislativas nacionais que transpõem a Diretiva (UE) 2019/771 e alterações subsequentes sobre garantias para bens de consumo (“Garantia Legal”).

A Garantia Convencional não substitui, limita, prejudica ou exclui a Garantia Legal, mas é adicional a esta última. O consumidor poderá, portanto, sempre fazer valer os direitos referidos na Garantia Legal contra o Vendedor, nas condições e nos prazos previstos na referida legislação.

3. OBJETIVO DA GARANTIA

3.1 Com base nesta Garantia Convencional, no caso de a falta de conformidade do Produto devido a defeitos de fabricação ser verificada e reconhecida, a Poly Pool S.p.A. compromete-se a reparar ou, a seu critério, substituir os Produtos ou componentes.

4. CASOS DE EXCLUSÃO DE GARANTIA

4.1 Esta Garantia Convencional não opera em caso de quebras, avarias ou outros defeitos ou defeitos causados por:

- erros de instalação causados por negligência, imprudência, inexperiência ou descuido;
- falha ou cumprimento incorreto das instruções e avisos contidos nos manuais ou em quaisquer folhas de instruções adicionais;
- falha ou manutenção incorreta dos produtos na forma indicada pela Poly Pool S.p.A.;

- iv) armazenamento deficiente do Produto;
 - v) adulteração, modificações ou intervenções realizadas pelo Cliente Final ou realizadas pelo Cliente Final a terceiros e, em qualquer caso, não realizadas por pessoas autorizadas pela Poly Pool S.p.A.;
 - vi) uso indevido e não de acordo com o uso normal ou uso pretendido do Produto;
 - vii) agravamento do dano causado pelo uso posterior pelo Cliente Final, uma vez que o possível mau funcionamento ou defeito já se manifestou;
 - viii) qualquer fator externo na fase de instalação e uso do Produto não atribuível ou, em qualquer caso, atribuível à Poly Pool S.p.A.;
 - ix) se o modelo, código de série ou rótulo do produto tiver sido deliberadamente falsificado ou apagado;
 - x) perda de desempenho e/ou características estéticas ou que não comprometam a substância das funções.
- 4.2** Esta Garantia Convencional não inclui defeitos óbvios imediatamente reconhecíveis na entrega do Produto, nem defeitos ou mau funcionamento causados por deterioração devido ao desgaste normal.
- 4.3** Esta Garantia Convencional é excluída se quebras, mau funcionamento, falhas ou defeitos forem causados por produtos, peças ou componentes fabricados por terceiros que não sejam a Poly Pool S.p.A. aos quais o produto está ligado ou com os quais é usado em qualquer caso.

5. PEDIDO DE INTERVENÇÃO NA GARANTIA

- 5.1** Para qualquer pedido de assistência, o Consumidor pode contactar o serviço de apoio ao cliente em ardes@polypool.it. Apenas para Itália, San Marino e Cidade do Vaticano pode contactar diretamente o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo. Os métodos de contacto estão disponíveis na página de ASSISTÊNCIA do site www.ardes.it
- 5.2** Para a ativação desta Garantia Convencional, o Cliente Final deverá estar de posse da nota fiscal e/ou da nota fiscal de compra do produto e/ou da nota de entrega e/ou outro documento que certifique a entrega. A Poly Pool S.p.A. reserva-se o direito de se recusar a fornecer esta Garantia Convencional se o Cliente Final não fornecer pelo menos um desses documentos.

6. DURAÇÃO

- 6.1** A duração desta garantia é de 2 anos (doravante, o "Período de Garantia") a partir da data de compra do produto (e, portanto, a partir da data indicada na nota fiscal e/ou na fatura) ou, o mais tardar, a partir da data de entrega (resultante da nota de entrega ou outra documentação de entrega).
- 6.2** Em caso de substituição, o Período de Garantia original continua em execução, que não deve, portanto, ser considerado renovado ou prorrogado.

7. ÂMBITO TERRITORIAL

- 7.1** Esta garantia é válida apenas para serviços de garantia a serem prestados nos territórios da União Europeia, Cidade do Vaticano e San Marino.





Ardes
Aria di casa

POLY POOL S.p.A.

Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Italy

Tel. 0354104000 r.a. - **Fax** 035702716

Web: <http://www.ardes.it> - **e-mail:** ardes@polypool.it

MADE IN CHINA